

Document: EB 2006/89/R.58  
Agenda: 13(d)(v)  
Date: 12 December 2006  
Distribution: Restricted  
Original: English

A



مذكرة رئيس الصندوق

جمهورية غواتيمالا

البرنامج الوطني للتنمية الريفية –  
المنطقتان الوسطى والشرقية (القرض 651-GT)

تمديد الفترة الزمنية المحددة  
للتوقيع على اتفاقية القرض

المجلس التنفيذي - الدورة التاسعة والثمانون  
روما، 12-14 ديسمبر/كانون الأول 2006

للموافقة



## مذكرة إلى السادة المدراء التنفيذيين

هذه الوثيقة معروضة على المجلس التنفيذي للموافقة عليها.

وبغية الاستفادة على النحو الأمثل من الوقت المتاح لدورات المجلس التنفيذي، يرجى من السادة المدراء التوجه بأسئلتهم المتعلقة بالجوانب التقنية الخاصة بهذه الوثيقة قبل انعقاد الدورة إلى:

### **Enrique Murguia Oropeza**

مدير البرنامج القطري

هاتف: +39-06-5459-2341

بريد إلكتروني: [e.murguia@ifad.org](mailto:e.murguia@ifad.org)

أما بالنسبة للاستفسارات المتعلقة بإرسال وثائق هذه الدورة فيرجى توجيهها إلى:

### **Deirdre McGrenra**

الموظفة المسؤولة عن شؤون الهيئات الرئاسية

هاتف: +39-06-5459-2374

بريد إلكتروني: [d.mcgrenra@ifad.org](mailto:d.mcgrenra@ifad.org)



## توصية بالموافقة

نظرا لدور البرنامج في الاستراتيجية الوطنية للحد من الفقر الريفي للحكومة الغواتيمالية، يوصى المجلس التنفيذي بالموافقة على تحديد الفترة الزمنية المحددة للتوقيع على اتفاقية القرض الخاص بالبرنامج الوطني للتنمية الريفية المنطقتان الوسطى والشرقية، لفترة 6 أشهر، حتى 14 يونيو/حزيران 2007.



## مذكرة رئيس الصندوق

### البرنامج الوطني للتنمية الريفية – المنطقتان الوسطى والشرقية (القرض GT-651)

#### تمديد الفترة الزمنية المحددة للتوقيع على اتفاقية القرض

##### أولا – الخلفية

- 1- في دورته الثالثة والثمانين التي عقدت في ديسمبر/كانون الأول 2004، وافق المجلس التنفيذي على قرض بقيمة 11.35 مليون وحدة من وحدات حقوق السحب الخاصة (أي ما يعادل حوالي 17 مليون دولار أمريكي) لجمهورية غواتيمالا بشروط متوسطة، للمساعدة في تمويل البرنامج الوطني للتنمية الريفية في المنطقتين الوسطى والشرقية. وتنتهي المدة المحددة للتوقيع على اتفاقية القرض بعد انقضاء سنتين على موافقة المجلس التنفيذي عليه (14 ديسمبر/كانون الأول 2006). ولهذا الصدد من الملاحظ أنه لم يتم التوقيع على اتفاقية القرض حتى تاريخه.
- 2- وتعود أسباب التأخير في التوقيع على اتفاقية القرض، إلى الحاجة إلى تعديل الاتفاقية نظرا لأن المؤسسة المشاركة في التمويل (صندوق الأوبك للتنمية الدولية) قد خفضت مشاركتها في البرنامج من 15.0 مليون دولار أمريكي إلى 11.0 مليون دولار أمريكي. وقد عرضت هذه التغييرات على المجلس التنفيذي للمصادقة عليها في دورته السابعة والثمانين من خلال مذكرة لرئيس الصندوق تعكس التعديلات التي طرأت على البرنامج.
- 3- وبناء على هذه التغييرات، أرسلت حكومة غواتيمالا طلبا رسميا رسمية إلى الصندوق تلتزم فيه بتمديد الفترة الزمنية المحددة للتوقيع على اتفاقية القرض لسنة أشهر لإفساح المجال لكل من صندوق النقد الوطني والكونغرس لاستكمال المتطلبات القانونية الداخلية الضرورية قبل توقيع اتفاقية القرض.

##### ثانيا – وضع نفاذ مفعول اتفاقية القرض

- 4- منذ سبتمبر/أيلول 2006، وشعبة أمريكا اللاتينية والكاريبي تتابع الموضوع عن كثب على أساس دائم مع السلطات القطرية، نظرا للحاجة الملحة للتوقيع على القرض، ولنفاذ مفعوله واستهلال البرنامج. وبالفعل فإن الإجراءات الداخلية الضرورية لإضفاء الطابع الرسمي على توقيع اتفاقية القرض جارية في القطر، ولكن ثمة حاجة للمزيد من الوقت للحصول على موافقة صندوق النقد الوطني والكونغرس.